

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА, НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.**

При пользовании электрическими приборами необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности, в частности:

- 1 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- 2 Не оставляйте без присмотра включенный в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- 3 Прибором могут пользоваться дети в возрасте до 8, если они находятся под присмотром или после того, как они получили инструкции по безопасному использованию прибора и осознали присущие ему опасности. Операции по чистке и техническому обслуживанию могут выполнять только только детьми старше 8 лет и под соответствующим контролем. Храните изделие и шнур питания вдали от детей младше 8 лет.
- 4 Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта или необходимых знаний при условии, если они находятся под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию и осознали исходящие от него риски.
- 5 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- 6 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- 7 Следите за тем, чтобы электрический провод не касался горячих поверхностей.
- 8 НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ ДЛЯ ИХ ОЧИЩЕНИЯ.
- 9 НИКОГДА НЕ ТРОГАТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА.
- 10 При использовании ставить прибор только на горизонтальные поверхности.
- 11 Во избежание риска получения телесных повреждений и поломки прибора держать на расстоянии руки, кухонные принадлежности и прочие предметы от ёмкости для мороженого при включённом приборе.
- 12 Прежде чем включать мороженицу, убедитесь в том, что она правильно собрана и что корпус мотора прочно стоит на крышке.
- 13 Не использовать прибор вхолостую.

- 14 После непрерывной работы мотора для получения максимального объёма мороженого сделать перерыв, как минимум, на 30 минут до повторного включения прибора.
- 15 Не эксплуатировать прибор непрерывно более 40 минут.
- 16 Если в состав мороженого или сорбета входят свежие продукты, то их следует хранить не более одной недели. Мороженое имеет лучший вкус, когда оно холодное.
- 17 Если в состав мороженого или сорбета входят сырые яйца, то его не следует давать детям, беременным женщинам и пожилым людям.
- 18 Если охлаждающая жидкость вылилась из ёмкости, то необходимо прекратить работу с прибором. Используемая охлаждающая жидкость не токсична.
- 19 Выключить прибор и вынуть штепсель из электрической розетки, прежде чем открывать крышку и снимать корпус мотора.
- 20 Всегда отсоединять электрическую вилку из розетки до того, как присоединять или отсоединять составляющие части прибора, приступать к чистке или, если мороженица не используется.
- 21 Для отсоединения электрической вилки взяться за её основу и отсоединить от розетки. Никогда не тянуть за провод для её отсоединения.
- 22 Использовать мороженицу только при закрытой крышке.
- 23 Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен; в этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
- 24 Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
- 25 Прибор предназначен для бытового использования и аналогичных применений, таких как:
  - кухонная зона для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
  - агро-туристические комплексы;
  - для использования гостями гостиниц, мотелей и других видов гостиничных структур;
  - в структурах типа «постель и завтрак».
- 26 В случае, если Вы решили выбросить этот прибор, мы рекомендуем перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Мы рекомендуем также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае использования их детьми для своих игр.
- 27 Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
- 28 Данное устройство соответствует требованиям директив 2014/35/ЕС и ЭМС 2014/30/ЕС и Регламенту (ЕС) № 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
- 29  Для правильной утилизации продукта в соответствии с Европей-

ской директивой 2012/19/ЕС, пожалуйста, прочитайте отдельный лист, прилагаемый к изделию.

## СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)**

A Корпус двигателя  
B Крышка  
C Штифт  
D Смеситель  
E Корзина  
F Резервуар  
G Отверстие для загрузки ингредиентов  
H Индикатор питания

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед первым использованием и после каждого использования вымойте крышку (B), корзину (E) и смеситель (D) горячей мыльной водой.

**ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой, демонтажом и чисткой прибора всегда отсоединять прибор от электросети.

- Корзина (E) должна быть предварительно заморожена перед каждым использованием. Корзина (E) имеет контейнер с двойной изоляцией, который требует полного замораживания (не менее 12 часов, лучше 24 часа) для получения идеального мороженого. Рекомендуется поместить корзину в морозильную камеру, где температура более низкая.

- Температура в морозильнике должна достигать не менее -18°.

- Поместить корзину предпочтительно в закрытый полиэтиленовый пакет во избежание поглощения запахов и контакта со льдом, в идеальном вертикальном положении отверстием вверх.

- Хранить корзину (E) в морозильнике, таким образом она будет всегда готова в любой момент. Корзина должна храниться в морозильной камере не менее 12 часов, предпочтительно 24 часа.

- Приготовьте ингредиенты, хорошо перемешав их в большой емкости.

Препарат должен быть охлажден до комнатной температуры, если он приготовлен «горячим» способом, а затем охлажден в течение 5-6 часов, даже если он готовится «холодным» способом.

- Извлеките корзину (E) из морозильной камеры и вставьте ее в контейнер (F) (рис. 2).

- Отдельно вставьте корпус двигателя (A) в крышку (B), слегка нажимая на нее до щелчка (рис. 3).

- Вставьте штифт (C) в соответствующее верхнее отверстие смесителя (D) (рис. 4).

- Проверьте корпус двигателя вверх дном (A) и вставьте штифт (C) в сборе со смесителем (D) в соответствующее отверстие (рис. 5).

- Поместите собранный блок на корзину (E), вставляя смеситель (D) в корзину. Зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке (рис. 6).

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом эксплуатации устройства всегда проверяйте правильности монтажа всех компонентов.

- Вставьте вилку в розетку и нажмите выключатель зажигания (H), чтобы включить мороженицу.

- Вылейте предварительно подготовленную и хорошо охлажденную смесь в корзину (E) через специальное отверстие (G) в верхней части крышки (B). Дайте смесителю поработать (D) не более 30-40 минут, пока не будет достигнута желаемая консистенция.

**ВНИМАНИЕ:** Сначала установите смеситель, а затем выливайте ингредиенты, в противном случае смесь замерзнет и не удастся закрыть прибор.

**ВНИМАНИЕ:** Во время заполнения оставьте не менее 3 см между препаратом и верхним краем корзины, так как во время замораживания препарат набухает.

- Когда желаемая консистенция достигнута, выключите прибор выключателем (H) и выньте вилку из розетки.

- Снимите корпус двигателя (A) в сборе с крышкой (B), штифтом (C) и смесителем (D), повернув его против часовой стрелки, и с помощью резинового шпателя или пластиковой ложки извлеките и подайте на стол мороженое.

**УХОД**  
**ВНИМАНИЕ:** Чтобы продлить срок службы мороженицы, не мойте детали в посудомоечной машине.  
**ВНИМАНИЕ:** Отсоедините шнур питания от электрической розетки.  
**ВНИМАНИЕ:** Никогда не погружайте корпус двигателя, вилку или электрический кабель в воду или другие жидкости. Для ухода за прибором используйте влажную ткань.  
Снимите корпус двигателя (A) с крышки (B), сжав два нижних рычага и потянув его вверх (рис. 7). Разберите прибор на его компоненты. Вымойте крышку (B), штифт (C), смеситель (D) и корзину (E) в теплой мыльной воде. Вытрите насухо.  
**ВНИМАНИЕ:** Не замораживать корзину (E), если она еще влажная.  
Протрите корпус мотора (A) влажной губкой или тряпкой.

### РЕЦЕПТЫ

**Мороженое "Фиор-ди-Латте"**

**Состав:**  
300 мл цельного молока  
300 мл цельных сливок  
60 г сахара

**Приготовление:**  
Налейте молоко в миску, добавьте сахар. Размешайте

до полного растворения сахара. Влейте сливки и перемешайте. Дайте смеси остыть и приготовьте мороженое, как указано в этом буклете.

### Варианты:

- ванильное мороженое: добавить 1/2 чайной ложки ванильного экстракта;
- мятное мороженое: добавить 1/2 чайной ложки мятного сиропа;
- мороженое с шоколадной крошкой: когда мороженое "Фиор-ди-Латте" начнет затвердевать (примерно через 20 минут), добавьте 50 г тертого шоколада.

### Свежее клубничное мороженое

**Состав:**  
250 г свежей клубники  
Сок половины лимона  
300 мл цельного молока  
300 мл цельных сливок  
70 г сахара

**Приготовление:**  
Приготовьте пюре из клубники и добавьте лимонный сок.

Добавьте молоко и сахар. Размешайте до полного растворения сахара.

Влейте сливки и перемешайте.

Дайте смеси остыть и приготовьте мороженое, как указано в этом буклете.

### Варианты:

- замените клубнику на банановую мякоть.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в защищенном виде SN wklgrabcdefg,

где wk – неделя производства  
yr – год производства  
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50Гц - 12Вт - Класс II – IPX0

Сделано в Китае

Импортер: ООО "РуМета"

Юридический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопротарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопротарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Импортер: ООО "РуМета"

Юридический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопротарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопротарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Иготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.arlete.net/ru/assistance>

Горячая линия Arlete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

## UK

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

**УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦИМИ ІНСТРУКЦІЯМИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.**

Під час експлуатації електричних пристроїв слід дотримуватися належних правил безпеки, а саме:

- 1 Переконайтеся в тому, що напруга пристрою відповідає напрузі Вашої мережі електричного живлення.
- 2 Забороняється залишати пристрій увімкнутим у мережу електричного живлення без нагляду; після кожного використання слід вимкнути пристрій та від'єднати його від мережі живлення.
- 3 Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, якщо

вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного користування цим приладом і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть мити або виконувати технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте прилад та провід електроживлення у місці недоступному для дітей віком до 8 років.

4 Приладами можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також люди без знань та досвіду користування приладом, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного користування цим приладом і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.

5 Забороняється залишати пристрій на джерелах тепла або біля них.

6 Не залишати пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.д.).

7 Слідкувати за тим, щоб провід електричного живлення не торкався гарячих поверхень.

8 **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ У ВОДУ ТА ІНШІ РІДИНИ КОРПУС ПРИБОРУ З ДВИГУНОМ, ШТЕПСЕЛЬНУ ВИЛКУ АБО ПРОВОД ЕЛЕКТРИЧНОГО ЖИВЛЕННЯ, ДЛЯ ДОГЛЯДУ ЗА ПРИСТРОЄМ КОРИСТУВАТИСЯ ВОЛОГОЮ ТКАНИНОЮ.**

9 **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ЧАСТИН, ЩО РУХАЮТЬСЯ.**

10 Під час використання встановити пристрій на горизонтальну та стійку поверхню.

11 Під час роботи тримати пальці, кухонні знаряддя на відстані від посудини, щоб випадково не завдати шкоди людям і самому пристрою.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ КУХОННІ ЗНАРЯДДЯ, ГОСТРИ ТА МЕТАЛІЧНІ ПРЕДМЕТИ ВСЕРЕДИНИ ПОСУДИНИ.** Такі предмети можуть пошкодити пристрій. Дозволяється користуватися гумовими або дерев'яними знаряддями, але лише тоді, коли пристрій вимкнено.

12 Перед початком використання морозивниці переконайтеся у тому, що її зібрано правильно, а корпус і двигуном належним чином зафіксовано на кришці.

13 Забороняється вмикати пристрій порожнім.

14 Після безперервного використання пристрою протягом кількох хвилин для приготування порції морозива слід зачекати приблизно тридцять хвилин перед його наступним вмиканням.

15 Забороняється використовувати пристрій протягом більше, ніж 40 хвилин підряд.

16 Якщо до складу морозива чи шербету входять свіжі продукти, їх слід вжити у їжу протягом одного тижня. Морозиво смакує краще холодним.

17 Якщо до складу морозива чи шербету входять сирі яйця, їх краще не споживати дітям, вагітним жінкам та людям похилого віку.

18 У разі витоків заморозувального розчину з посудини слід припинити використання пристрою. Заморозувальний розчин, що використовується у пристрої, не є токсичним.

19 Вимкнути пристрій, вийняти штепсельну вилку з розетки і лише після цього зняти кришку й корпус із двигуном.

20 Перед тим, як вставляти чи знімати з пристрою якісь додаткові знаряддя, а також перед доглядом чи в разі невикористання слід завжди виймати штепсельну вилку з розетки живлення.

21 Щоб вийняти штепсельну вилку з розетки, слід взятися рукою безпосередньо за корпус самої вилки. Забороняється вимкати вилку, потягнувши за провід живлення.

22 Користуватися морозивницею завжди із закритою кришкою.

23 Забороняється користуватися приладом, якщо його провід, штепсельна вилка або сам прилад пошкоджені; в такому випадку слід звернутися до найближчого уповноваженого технічного центру.

24 Якщо провід живлення пошкоджений, його заміну повинен здійснити виробник чи представник технічної служби, або особа з відповідною кваліфікацією, щоб запобігти будь-якому ризику.

25 Цей прилад призначений для домашнього (і подібного) використання, наприклад:

- кухонні зони для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;

- заклади сільського зеленого туризму;

- використання клієнтами готелів, мотелів та інших подібних закладів;

- готелі типу «ліжко та сніданок».

26 У випадку завершення терміну використання пристрою слід відрізати провід живлення, щоб ним не можна було більше скористатися. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини пристрою, що можуть бути небезпечними, особливо для дітей, які можуть використати їх як іграшку.

27 Складові упаковки не слід залишати у досяжних дітям місцях, оскільки вони можуть бути потенційним джерелом небезпеки.

28 Цей пристрій відповідає вимогам директив 2014/35/ЕС та EMC 2014/30/ЕС, а також розпорядженням ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

29  **Правила переробки пристрою у відповідності до вимог європейської Директиви 2012/19/СЕ зазначені у відповідному інформаційному листі, що надається до цього виробу.**

**ЗБЕРІГАТИ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ НА ПРОТЯЗІ ВСЬОГО ТЕРМІНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИСТРОЮ.**

**ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)**  
A Корпус з електродвигуном  
B Кришка  
C Стрижень  
D Мішалка  
E Заморозувальна посуда  
F Контейнер  
G Отвір для додавання інгредієнтів  
H Вмикач

**ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ**  
Перед першим використанням та після кожного наступного використання вимити кришку (B), заморозувальну посудину (E) та мішалку (D) гарячою мильною водою.  
**УВАГА:** У разі збирання, розбирання або догляду за приладом слід перш за все перевірити, щоб його

було вимкнено та відключено від мережі електричного живлення.

- Перед кожним використанням приладу слід заморозити заморозувальну посудину (E). Заморозувальна посуда (E) містить ємкість із подвійною ізоляцією, що для відмінного результату приготування морозива потребує повної заморозки (принаймні протягом 12 годин, краще протягом 24 годин). Рекомендується класти посудину до нижньої частини фризера, де температура нижча.

- Температура у фризера для заморозування має досягти принаймні -18°.

- Краще покласти посудину у закритий пластиковий пакет, щоб вона не вбирала запахів і не перебувала у прямому контакті з льодом, і поставити її у чітко вертикальному положенні отвором доверху.

- Під час невикористання пристрою тримати посудину (E) у фризера; таким чином вона завжди буде готова для наступного використання. Слід тримати посудину у фризера принаймні протягом 12 годин, краще протягом 24 годин.

- Підготувати всі інгредієнти, добре перемішати їх у великій посудині.

- Підготовлену суміш слід охолодити до кімнатної температури, якщо вона готується "з підгірівом", а потім її слід поставити до холодильника на 5-6 годин, навіть якщо йдеться про суміш, підготовлену "холодним" способом.

- Дістати заморозувальну посудину (E) з фризера і встановити її до контейнера (F) (Мал. 2).

- Окремо вставити корпус із електродвигуном (A) у кришку (B), легенько натиснувши на нього до характерного клацання (Мал. 3).

- Вставити стрижень (C) у відповідний верхній отвір мішалки (D) (Мал. 4).

- Перевернути корпус із електродвигуном (A) і вставити у відповідний отвір стрижень (C), зібраний з мішалкою (D) (Мал. 5).

- Установити зібраний таким чином блок на заморозувальну посудину (E) таким чином, щоб мішалка (D) увійшла до самої посудини. Закріпити його, повернувши у напрямку за годинниковою стрілкою (Мал. 6).

**УВАГА:** Перш, ніж користуватися пристроєм, слід переконаватися, що усі його складові частини зібрано належним чином.

- Вставити штепсельну вилку у розетку електричного струму і натиснути вмикач (H), щоб увімкнути морозивницю.

- Влити підготовлену заздалегідь та охолоджену суміш до посудини (E) через відповідний отвір (G) у верхній частині кришки (B). Мішалка (D) має працювати максимум на 30 - 40 хвилин, до досягнення бажаної консистенції.

**УВАГА:** Не вливати інгредієнти до вмикання мішалки, тому що у такому разі суміш замерзне і не можна буде закрити пристрій.

**УВАГА:** Після заливання суміші слід не доливати до верхнього краю посудини принаймні на 3 см, тому що на стадії замерзання суміш збільшується в об'ємі.

- Після досягнення бажаної консистенції вимкнути пристрій, натиснувши на відповідний вмикач (H), а потім вийняти вилку з розетки живлення.

- Зняти блок, що містить корпус із електродвигуном (A), встановлений на кришці (B), стрижень (C) та мішалку (D), повернувши його проти годинникової стрілки; потім гумовою лопаткою або пластмасовою ложкою вибрати морозиво і подавати на стіл.

**ДОГЛЯД**  
**УВАГА:** Щоб подовжити термін служби морозивниці, краще не мити його частини у посудомийній машині.

**УВАГА:** Не залишати штепсельну вилку у розетці електричного струму.

**УВАГА:** Забороняється занурювати у воду та в інші рідини корпус із електродвигуном, вилку або провід електричного живлення. Для догляду за пристроєм та його частинами користуватися вологою тканиною.

Зняти корпус із електродвигуном (A) із кришки (B), натиснувши одночасно на дві нижні затискачі та потягнувши його дотри (Мал. 7).

Повністю розібрати пристрій на його складові частини. Помити кришку (B), стрижень (C), мішалку (D) та заморозувальну посудину (E) теплою мильною водою.

Після миття ретельно висушити.

**УВАГА:** Забороняється заморозувати заморозувальну посудину (E), якщо вона ще волога.

Корпус із електродвигуном (A) слід протерти вологим вітцем або мийкою.

**РЕЦЕПТИ**  
**Морозиво "Вершкове"**

**Інгредієнти:**  
300 мл цельного молока  
300 мл цельных вершков  
60 г cukru

**Приготування:**  
Налити у велику миску молоко, додати цукор. Перемішати до розчинення цукру.

Додати вершки і перемішати.

Охолодити суміш і приготувати морозиво, як зазначено в цих інструкціях.

**Варіанти:**

- ванильне морозиво: додати до суміші 1/2 чайної ложки ванильного екстракту;

- м'ятне морозиво: додати до суміші кілька крапель м'ятного сиропу;

- морозиво із шоколадними шматочками: коли вершкове морозиво починає густішати (

